

**ENMIENDAS 001-012**

presentadas por la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior

**Informe****Tanja Fajon****A7-0042/2009**

Nacionales de terceros países sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores o exentos de ella

Propuesta de Reglamento (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

---

**Enmienda 1****Propuesta de Reglamento – acto modificativo  
Considerando 1***Texto de la Comisión*

(1) La composición de las listas de terceros países que figuran en los anexos I y II del Reglamento (CE) nº 539/2001, de 15 de marzo de 2001, *deben* ser y mantenerse *coherentes* con los criterios enunciados en su quinto considerando. Algunos *terceros* países en los que ha cambiado la situación con respecto a esos criterios, deben ser transferidos de un anexo al otro.

*Enmienda*

(1) ***La Comisión inició el diálogo para la actual liberalización de visados con un enfoque regional y una perspectiva europea, e incluyó la participación de países de los Balcanes Occidentales en pie de igualdad y sin ningún tipo de discriminación.*** La composición de las listas de terceros países que figuran en los anexos I y II del Reglamento (CE) nº 539/2001, de 15 de marzo de 2001, *debe* ser y mantenerse *coherente* con los criterios enunciados en su quinto considerando. Algunos países ***de los Balcanes Occidentales (Albania, Bosnia y Herzegovina, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia)***, en los que ha cambiado la situación con respecto a esos criterios, deben ser transferidos de un anexo al otro. ***Debe aplicarse a todos los países afectados los mismos criterios recogidos***

*en los planes de trabajo para la liberalización de visados.*

## Enmienda 2

### Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 1 bis (nuevo)

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

***(1 bis) El régimen de exención de visado debe aplicarse desde principios de 2010 a todos los países de los Balcanes Occidentales que hayan cumplido los criterios de referencia. Aquellos países que, a pesar de haber ya realizado progresos sustanciales, no han cumplido plenamente los criterios de referencia deben disfrutar del mismo privilegio tan pronto como cumplan los criterios recogidos en el plan de trabajo correspondiente para la liberación de visados.***

## Enmienda 3

### Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 2

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

(2) El 1 de enero de 2008 entraron en vigor los Acuerdos de facilitación de visado con cinco países de los Balcanes Occidentales - ***Albania, Bosnia y Herzegovina, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia*** -, como un primer paso concreto en la vía fijada por el programa de Salónica hacia un régimen de exención de visado para los ciudadanos de los países de los Balcanes Occidentales. Con cada uno de *estos* países se abrió en 2008 el diálogo para la liberalización de visados y se adoptó un plan de trabajo para la liberalización de visados. En su evaluación de la aplicación de los planes de trabajo de mayo de 2009, la Comisión consideró que la Antigua República de Macedonia *ha* cumplido todos los criterios de referencia fijados en su plan de trabajo.

(2) El 1 de enero de 2008 entraron en vigor los Acuerdos de facilitación de visado con *esos* cinco países de los Balcanes Occidentales, como un primer paso concreto en la vía fijada por el programa de Salónica hacia un régimen de exención de visado para los ciudadanos de los países de los Balcanes Occidentales. Con cada uno de *esos* países se abrió en 2008 el diálogo para la liberalización de visados y se adoptó un plan de trabajo para la liberalización de visados. En su evaluación de la aplicación de los planes de trabajo de mayo de 2009, la Comisión consideró que la Antigua República de Macedonia *había* cumplido todos los criterios de referencia fijados en su plan de trabajo. Montenegro y Serbia han cumplido la gran mayoría de los criterios de referencia de sus planes de

Montenegro y Serbia han cumplido la gran mayoría de los criterios de referencia de sus planes de trabajo respectivos.

trabajo respectivos. *Albania y Bosnia y Herzegovina han seguido progresando en lo que respecta a la mayoría de los criterios de referencia desde la evaluación realizada por la Comisión en mayo de 2009.*

#### *Justificación*

*La primera parte es un cambio de redacción requerida por la enmienda 1. La segunda parte colma la falta de información sobre dos Estados de los Balcanes Occidentales que eran objeto de los diálogos para la liberalización de visados y, en particular, de las evaluaciones de la Comisión de mayo de 2009. Según la evaluación de la Comisión, ambos países hicieron progresos importantes y entre mayo y septiembre de 2009 estos progresos fueron significativos (no constaba en la propuesta de la Comisión de julio de 2009).*

#### **Enmienda 4**

##### **Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 2 bis (nuevo)**

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

*(2 bis) Con el fin de avanzar en la aplicación del programa de Salónica y como elemento integrante de su enfoque regional, la Comisión, dentro de los límites de sus atribuciones y teniendo en cuenta la Resolución 1244(1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, debe iniciar un diálogo sobre visados con Kosovo con vistas a elaborar un plan de trabajo para la facilitación y liberalización de visados similar a los planes de trabajo establecidos con países de los Balcanes Occidentales.*

#### **Enmienda 5**

##### **Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 3 bis (nuevo)**

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

*(3 bis) Con el objetivo de reforzar el proceso de estabilización y asociación, la exención de visado mejorará la participación en el mercado común que se está creando gradualmente con Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y la*

***Antigua República Yugoslava de Macedonia, y favorecerá el comercio, la innovación y el crecimiento.***

*Justificación*

*Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA with Albania is currently in force since the 1st of April 2009. The SAA and IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no interim agreement is in force.*

**Enmienda 6**

**Propuesta de Reglamento – acto modificativo**  
**Considerando 4**

*Texto de la Comisión*

(4) Por tanto, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia ***[si estos dos últimos países cumplen todos los criterios de referencia en la fecha de adopción del presente Reglamento]*** deben ser transferidos al anexo II del Reglamento (CE) n° 539/2001. La exención de visado sólo se aplicará a los titulares de pasaportes biométricos expedidos por cada uno de los ***tres*** países en cuestión.

*Enmienda*

(4) Por tanto, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, ***Albania y Bosnia y Herzegovina*** deben ser transferidos al anexo II del Reglamento (CE) n° 539/2001. ***Se espera que Montenegro y Serbia cumplan todos los criterios de referencia en la fecha de adopción del presente Reglamento. La exención de la obligación de visado debe aplicarse a Albania y a Bosnia y Herzegovina después de que la Comisión haya efectuado una evaluación en la que se constate que cada uno de estos países cumple todos los criterios de referencia establecidos en el correspondiente plan de trabajo para la liberalización de visados y tras la aprobación de dicha evaluación por el Consejo.*** La exención de visado sólo se aplicará a los titulares de pasaportes biométricos expedidos por cada uno de los ***cinco*** países en cuestión.

*Justificación*

*Se enmienda este considerando como consecuencia de las enmiendas 5 y 6, que modifican el articulado del Reglamento (CE) n° 539/2001. La liberalización de los visados no tendrá lugar hasta que se hayan cumplido todos los criterios de referencia.*

## **Enmienda 7**

### **Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 4 bis (nuevo)**

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

***(4 bis) La Comisión debe presentar sin demora, y a más tardar a principios de 2010, un informe sobre los progresos realizados por Albania y Bosnia y Herzegovina, para cumplir los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo.***

## **Enmienda 8**

### **Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 4 ter (nuevo)**

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

***(4 ter) Si bien Albania y Bosnia y Herzegovina han progresado en el cumplimiento de los criterios de referencia, las autoridades competentes de Albania y de Bosnia y Herzegovina deben efectuar sin demora las reformas necesarias para cumplir plenamente los criterios de referencia.***

## **Enmienda 9**

### **Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 4 quáter (nuevo)**

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

***(4 quáter) La Comisión debe prestar asistencia en la materia a las autoridades competentes de Albania y de Bosnia y Herzegovina.***

## **Enmienda 10**

**Propuesta de Reglamento – acto modificativo**  
**Considerando 5 bis (nuevo)**

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

**(5 bis) El proceso de liberalización de visados debe servir como referencia para definir las relaciones con los socios orientales de la Unión Europea.**

*Justificación*

*De conformidad con el punto 7 de la Declaración Conjunta de la Cumbre de Praga de la Asociación Oriental, la Unión Europea tiene como objetivo la plena liberalización del régimen de visados con los vecinos orientales, siempre que cumplan las condiciones necesarias.*

**Enmienda 11**

**Propuesta de Reglamento – acto modificativo**  
**Artículo 1 – punto 1 – letra -a (nueva)**  
Reglamento (CE) n° 539/2001  
Anexo I – parte 1

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

**-a) en la Parte 1, las referencias a Albania y a Bosnia y Herzegovina se modificarán del siguiente modo:**

**«Albania (\*)**

**Bosnia y Herzegovina (\*)**

-----  
**\* El nombre del país se suprimirá del presente anexo y se transferirá al anexo II tras la evaluación de la Comisión en la que se constate que el país en cuestión cumple todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo para la liberalización de visados y con arreglo al Tratado.».**

**Enmienda 12**

**Propuesta de Reglamento – acto modificativo**  
**Artículo 1 – punto 2**  
Reglamento (CE) n° 539/2001  
Anexo II – Parte 1

*Texto de la Comisión*

*Enmienda*

2) en el anexo II, Parte 1, se insertarán las

2) en el anexo II, Parte 1, se insertarán las

referencias siguientes:

«Antigua República Yugoslava de  
Macedonia (\*)

Montenegro (\*)

Serbia [excluidos los titulares de  
pasaportes serbios expedidos por la  
Dirección de coordinación serbia (en  
serbio: *Koordinaciona uprava*)] (\*)

-----

\* la exención de la obligación de visado *sólo* se  
aplica a los titulares de pasaportes biométricos».

referencias siguientes:

«*Albania* (\*)

*Bosnia y Herzegovina* (\*)

Antigua República Yugoslava de  
Macedonia (\*\*)

Montenegro (\*\*)

Serbia [excluidos los titulares de  
pasaportes serbios expedidos por la  
Dirección de coordinación serbia (en  
serbio: *Koordinaciona uprava*)] (\*\*)

-----

***\* El nombre del país se transferirá al presente  
anexo a partir del anexo I tras la evaluación de la  
Comisión en la que se constate que el país en  
cuestión cumple todos los criterios de referencia  
establecidos en el plan de trabajo para la  
liberalización de visados y con arreglo al Tratado.  
La exención de la obligación de visado se aplica  
sólo a los titulares de pasaportes biométricos.***

***\*\* la exención de la obligación de visado se aplica  
sólo a los titulares de pasaportes biométricos.».***